



Headway  
East  
London

## O CHARITE HEADWAY EAST LONDON PODPORUJÚCEJ ĽUDÍ POSTIHNUTÝCH PORANENÍM MOZGU

### Čo je poranenie mozgu?

V Spojenom kráľovstve je každoročne hospitalizovaných takmer 350.000 ľudí z dôvodu poranenia mozgu, z toho pripadá 40.000 na Londýn. Môžu to byť ľudia, ktorí mali mozgovú príhodu, boli napadnutí, zrazilo ich auto, mali nádor na mozgu alebo ochorenie ako meningitída, a hoci sa z nich väčšina dobre uzdraví, odhaduje sa, že aspoň 100.000 ľudí v Londýne žije s dlhodobými následkami ťažkého poranenia mozgu.

Ľudia, ktorí prežili poranenie mozgu patria medzi tých najzraniteľnejších v našej komunite. Sú konfrontovaní so zložitou škálou kognitívnych, behaviorálnych a fyzických problémov, ktoré im bránia zvládať každodenné úlohy, udržiavať vzťahy alebo vrátiť sa do práce. Môžu stratiť svoju nezávislosť a sebaúctu, upadnúť do depresie a izolácie. To môže ovplyvniť ich rodinný život a vzťahy, ktoré sa bez náležitej podpory rozpadávajú.

Poranenie mozgu sa aj napriek vysokým údajom často opisuje ako „skryté postihnutie“, pretože jeho symptómy a rozšírenie zostávajú širokej verejnosti do značnej miery neznáme.

### Kto sme?

Headway East London je charita, ktorá podporuje a pomáha ľuďom postihnutým poranením mozgu. V rámci 13 londýnskych obvodov ponúkame odbornú pomoc a služby tým, ktorí prežili, a ich rodinám.

Okrem denných služieb ponúkame terapie, právnu pomoc, podporu rodiny a komunitnú podporu: komunitné centrum, kde môžu ľudia čo najlepšie využiť svoje schopnosti a záujmy.

Takisto podporujeme povedomie a pochopenie poranenia mozgu tým, že verejnosti poskytujeme informácie a ponúkame školenia a semináre múzeám a galériám, študentom vysokých škôl, odborníkom a podnikom.





**Denné služby:** Prevádzkujeme komunitné centrum v Hackney, ktoré pomáha ľuďom čo najlepšie využiť svoje schopnosti a záujmy. Odtiaľto tiež prevádzkujeme pracovné projekty, ako je naše umelecké štúdio a pracovná kuchyňa, v ktorej členovia denne varia pre všetkých v centre.

**Neurologická terapeutická služba:** Ľuďom postihnutým poranením mozgu žijúcim v Londýne poskytujeme neurologickú fyzioterapiu, pracovnú terapiu, psychologické služby, neuropsychológiu a doplnkovú terapiu.

**Podpora komunity:** Máme skúsený tím komunitných podporných pracovníkov, ktorí sa špecializujú na podporu osôb postihnutých poranením mozgu, v ich vlastných domovoch a v miestnej komunite.

**Poradenstvo a právna pomoc:** Okrem iných služieb ponúkame tým, ktorí prežili a ich rodinám, aj informácie, rady, právnu pomoc, podporu a poradenstvo v súvislosti s otázkami bývania, sociálnych dávok, zdravotných a sociálnych služieb.

**Podpora rodiny a známych:** Vedeíme podporné skupiny, v ktorých sa ľudia postihnutí poranením mozgu a ich rodina/opatrovatelia, môžu spoločne stretávať a vymieňať si skúsenosti.

**Školenia vedené členmi:** Organizujeme školenia, ktoré vedú naši členovia, aby sme ľuďom pomohli lepšie pochopiť prekonané poranenie mozgu a vplyv, ktorý môže mať.

**Spoločenská sobota:** Osobám, ktoré prežili poranenie mozgu a žijú v našej spádovej oblasti (a momentálne nemajú prístup k našim denným službám), umožňujeme stretnúť sa s ostatnými a podeliť sa s nimi o jedlo.

## Ako sa zapojiť...

### Získavať finančné prostriedky:

Prostredníctvom našich aktívnych centier sa môžete zúčastniť na sponzorovaných výzvach a iných akciách, alebo Vám môžeme pomôcť usporiadať si vlastné podujatie, akciu Ranná káva—pre viac informácií kontaktujte Support-us@headwayeastlondon.org

**Darovanie:** Môžete sa rozhodnúť pre jednorázový dar alebo ich pravidelne poskytovať, čím sa stanete 'priateľom' charity Headway East London <https://headwayeastlondon.org/support-us/donate/>

**Podujatia:** Srdečne Vás uvítame na našich podujatiach, ako sú obľúbené večerné kluby a predaj umenia Open Studio – aktuálne podrobnosti nájdete na našej webovej stránke alebo na sociálnych sieťach.

**Dobrovoľníci:** Dobrovoľníci sú nenahraditeľní pre chod našich denných služieb, ktoré poskytujeme od pondelka do piatku. Povzbudzujeme aj tých, ktorí prežili poranenie mozgu, aby sa stali dobrovoľníkmi a spoluúčast' firemných skupín na jednorázových projektoch alebo výletoch je srdečne vítaná.

**Partnerská spolupráca:** Spoločnostiam aj jednotlivcom ponúkame mnoho príležitostí na rozvíjanie našich projektov a služieb prostredníctvom príjemnej a pôsobivej partnerskej spolupráce, ktorá umožní každému naplno dosiahnuť svoje schopnosti







V roku 2006 bola Sam účastníčkou dopravnej nehody, pri ktorej utrpela poranenie mozgu.

“Keď sa stala nehoda, auto sa prevrátilo a ja som vyšla oknom. Bola som pár mesiacov v kóme... kvôli tlaku mi museli odstrániť kúsok lebky. Teraz tam mám titánovú platničku—pokrýva veľkú časť mojej hlavy.

Po zranení sa môj otec s doktorkou rozprával o tom, či prežijem. Doktorka povedala “Ak má niekto prežiť, tak ona určite.” Stále som mala pevnú vôľu.”

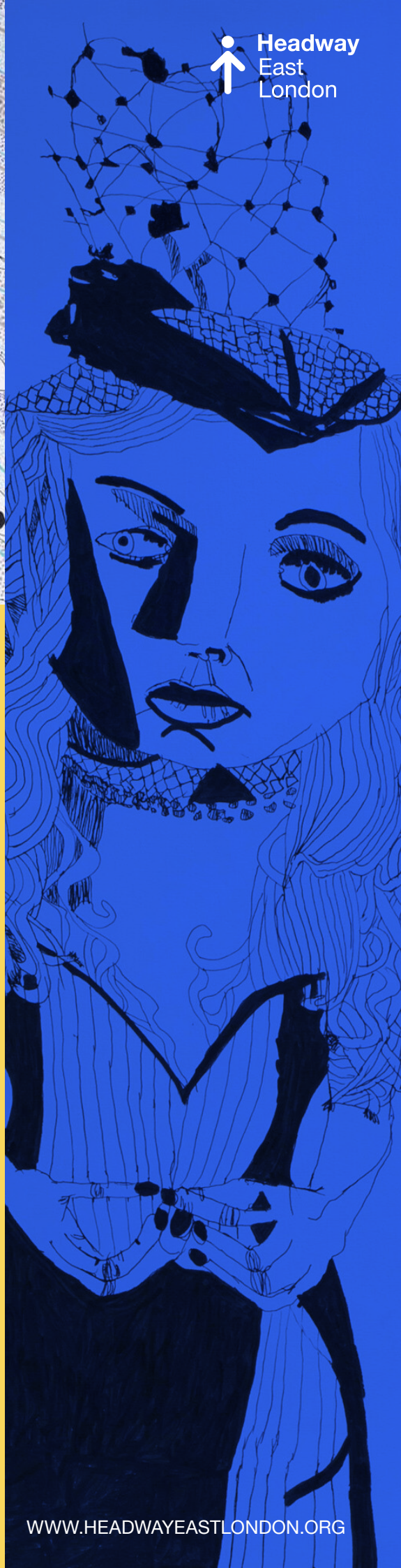
Sam teraz žije s mnohými zdravotnými ťažkosťami vrátane trasenia, oslabenej pravej časti tela a problémami s komunikáciou. Charitu Headway East London a jej denné služby začala navštevovať pred siedmimi rokmi.

“V Headway mám mnoho priateľov... cítim sa tu veľmi dobre lebo ma ľudia chápu. Všetci sme na jednej lodi. Pomáham ostatným, ktorí sú tu. Veľa času trávim aj v umeleckom štúdiu.

Až po nehode som si uvedomila, že som umelkyňa. Predtým som dokázala namaľovať len jednoduché štylizované kresby ľudí. Teraz majú moje kresby veľa detailov. Som veľmi hrdá na to, čo som dosiahla. Umenie mi dodalo veľa sebadôvery a naučilo ma trezlivosti.“

V roku 2016 uviedla Sam v Londýne svoju prvú samostatnú výstavu umenia, a odvtedy sú jej práce vystavené vo Wellcome Collection, Southbank Center a na obálke Time Out.

“Neustále sa to vylepšuje. Rozhodne. Chcela by som robiť viac pre seba. Viac a lepšie. Musíte sa naučiť prijať sám seba takého aký ste. A ostatní by sa Vás mali snažiť pochopiť.”



**AK SI CHCETE POHOVORIŤ S ČLENOM  
NÁŠHO SLOVENSKY HOVORIACEHO TÍMU,  
JARO BERNAT JE K DISPOZÍCII NA ČÍSLE  
020 4571 6411 / 07752 551 479.**



Jaro Bernat

“Traumatické poranenie mozgu spôsobené dopravnou alebo pracovnou nehodou alebo napadnutím, môže viesť k právnemu nároku na náhradu škody.

Advokátska kancelária Osbornes Law má niekoľko popredných londýnskych advokátov, ktorí sa špecializujú na poranenie mozgu. Máme skúsenosti s podporou obetí traumatického poranenia hlavy a mozgu a ich rodín, ktoré im zmenilo život. Naším cieľom je zabezpečiť zranenej osobe počas zotavovania čo najlepší rehabilitačný a podporný balík, aby sme jej pomohli prinavrátiť čo najhodnotejší a nezávislý život. Na získanie úplných a presvedčivých dôkazov na nárok na celoživotnú kompenzáciu, úzko spolupracujeme s odborníkmi na medicínu a terapie, starostlivosť a ubytovanie, technológie a finančné plánovanie.“

Poradenstvo v [slovenskom jazyku]

Máme nadšený tím špecializovaných, '[slovensky hovoriacich] právnikov. To znamená, že sa nebudete rozprávať s tlmočníkom, ale so skúseným [slovensky hovoriacim] právnikom. Títo právnici Vám budú počas celého prípadu k dispozícii; vysvetlia Vám proces a odpovedia Vám alebo Vašej rodine na akékoľvek otázky. V [slovenskom jazyku] bude aj papierová dokumentácia, ktorú od nás obdržíte. S Vaším [slovensky hovoriacim] právnikom sa budete môcť rozprávať telefonicky, online, prípadne osobne v našej londýnskej kancelárii, a v niektorých prípadoch aj priamo u Vás doma.

Do nášho [slovensky hovoriaceho] tímu patrí [Jaro Bernat]. Okrem toho ho [slovenská] ambasáda uvádza ako odporúčaného právnika.





Pre viac informácií  
o našich službách  
alebo o tom ako  
nás môžete podporiť,  
nás kontaktujte na:

T: 020 7749 7790  
E: [info@headwayeastlondon.org](mailto:info@headwayeastlondon.org)  
W: [www.headwayeastlondon.org](http://www.headwayeastlondon.org)

Twitter: @HeadwayELondon  
Facebook: Headwayeastlondon  
LinkedIn: headway-east-london

**Headway East London**  
Timber Wharf  
238-240 Kingsland Road  
London E2 8AX

## Mižšie uvádzame pár z našich nedávnych prípadov:

Pre nášho klienta sme vyjednali náhradu škody vo výške 5 miliónov libier po tom, čo mu autonehoda spôsobila ťažké poranenie mozgu, ktoré ovplyvnilo jeho pohyb a zmenilo mu osobnosť. Toto vyrovnanie mu zabezpečilo doživotnú starostlivosť a podporu, ktorú potrebuje.

Po tvrdom právnom boji sa nám podarilo pomôcť inému klientovi, ktorý tiež utrpel poranenie mozgu počas autonehody, tak, že sme pre neho získali osemcifernú náhradu škody a odporučili sme ho do Headway East London!

Zastupovali sme lekárku, ktorá utrpela jemné zranenie mozgu, keď ju zrazilo auto. Pomocou najnovších skenovacích techník sme dokázali, že kognitívne poruchy spôsobené zranením jej významne obmedzia kariéru, na základe čoho si bude môcť uplatniť nárok na náhradu vzniknutých strát.

Zastupujeme klientku, ktorá pri pracovnom úraze v továrni utrpela zranenie hlavy, ktoré malo ťažký dopad na jej život, pretože jej zamestnávateľ nespĺnil svoju právnu povinnosť a nezabezpečil bezpečné pracovné prostredie. Jej zranenie bolo také vážne, že potrebovala 14 operácií a bude potrebovať nepretržitú lekársku starostlivosť.

Headway East London  
Registrované charitatívne číslo.  
1083910

Pridružená k Headway UK—  
asociácii poranenia mozgu

Umelecké zásluhy: Sam Jevon